MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-AP60VG2 MSZ-AP71VG2
MSZ-AP60VGK2 MSZ-AP71VGK2



OPERATING INSTRUCTIONS	English
BEDIENUNGSANLEITUNG	Deutsch
NOTICE D'UTILISATION	Français
BEDIENINGSINSTRUCTIES	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES	Español
LIBRETTO D'ISTRUZIONI	Italiano
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	Ελληνικά
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	Português
BETJENINGSVEJLEDNING	Dansk
BRUKSANVISNING	Svenska
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	Polski
BRUKSANVISNING	Norsk
KÄYTTÖOHJEET	Suomi
NÁVOD K OBSLUZE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	Slovenčina
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Magyar
NAVODILA ZA UPORABO	Slovenščina
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE	Română
KASUTUSJUHEND	Eesti
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	Latviski
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	Lietuviškai
UPUTE ZA UPORABU	Hrvatski
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE	Srpski
ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	Українська
SPECIFICATIONS	

TABLE DES MATIERES

■ CONSIGNES DE SECURITE	1
■ MISE AU REBUT	3
■ NOMENCLATURE	4
■ PREPARATIF D'UTILISATION	5
■ SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT	6
■ REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR	7
■ MODE DE FONCTIONNEMENT LONG	8
■ MODE DE FONCTIONNEMENT PUISSANCE	8
■ FONCTIONNEMENT I-SAVE (I-ÉCONOMIE)	8
■ FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL (RAFRAÎCHISSEMENT ÉCONOMIQUE)	9
■ FONCTIONNEMENT NIGHT MODE (MODE NOCTURNE)	9
■ FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRÊT)	10
■ FONCTIONNEMENT D'URGENCE	10
■ FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE	10
■ MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)	11
■ NETTOYAGE	12
■ CONFIGURATION DE L'INTERFACE Wi-Fi (TYPE VGK UNIQUEMENT)	13
■ EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE	14
■ SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE	15
■ LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES	15
■ FICHE TECHNIQUE (SPECIFICATIONS)	FICHE TECHNIQUE

FR

CONSIGNES DE SECURITE

Signification des symboles affichés sur l'unité interne et/ou sur l'unité externe

A2L	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Cette unité utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire la NOTICE D'UTILISATION avec soin avant utilisation.	
	Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin la NOTICE D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.	

- Avant toute utilisation, veuillez lire les "Consignes de sécurité" car cet appareil contient des pièces rotatives ou autres pouvant entraîner des risques d'électrocution.
- Les consignes contenues dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de main pour pouvoir la consulter aisément.
- Wi-Fi® est une marque déposée de Wi-Fi Alliance®.

Symboles et leur signification

⚠ AVERTISSEMENT : toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, provoquer des blessures corporelles voire la mort de l'utilisateur.

⚠ PRECAUTION : toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves selon les circonstances.

Signification des symboles utilisés dans ce manuel

: à éviter absolument.

: suivre rigoureusement les instructions.

: ne jamais insérer le doigt ou un objet long, etc.

: ne jamais monter sur l'unité interne/externe et ne rien poser dessus.

: risque d'électrocution ! Attention !

: veiller à débrancher la fiche d'alimentation électrique de la prise secteur.

: couper l'alimentation au préalable.

: risque d'incendie.

: ne jamais toucher avec les mains mouillées.

: ne jamais éclabousser d'eau sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur.
- Ceci pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil, un incendie ou un risque d'électrocution.

Nettoyer la fiche d'alimentation électrique et l'insérer prudemment dans la prise secteur.
- Une fiche d'alimentation électrique encrassée peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

Ne pas enrouler, tendre de façon excessive, endommager, modifier ou chauffer le cordon d'alimentation, et ne rien poser dessus.
- Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

Ne pas enclencher/couper le disjoncteur ou débrancher/brancher la fiche d'alimentation électrique pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Des étincelles pourraient se produire et provoquer un risque d'incendie.
- Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la fiche d'alimentation électrique suite à l'arrêt de l'unité interne avec la télécommande.

Il est déconseillé à toute personne de s'exposer au flux d'air froid pendant une période prolongée.
- Ceci pourrait entraîner des problèmes de santé.

Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

CONSIGNES DE SECURITE

L'utilisateur ne doit en aucun cas installer, déplacer, démonter, modifier ou tenter de réparer le climatiseur.
- Toute manipulation incorrecte du climatiseur pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau, etc. Contacter un revendeur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente du fabricant pour éviter tout risque potentiel.

Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil, veiller à ce qu'aucune substance autre que le réfrigérant spécifié (R32) ne pénètre dans le circuit de réfrigération.
- La présence d'une substance étrangère, comme de l'air dans le circuit, peut provoquer une augmentation anormale de la pression et causer une explosion, voire des blessures.
- L'utilisation de réfrigérant autre que celui qui est spécifié pour le système provoquera une défaillance mécanique, un mauvais fonctionnement du système, ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, la sécurité du produit pourrait être gravement mise en danger.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Ne jamais insérer le doigt ou tout autre objet dans les entrées ou sorties d'air.
- La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.

En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêter le climatiseur et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.
- Si le climatiseur continue à fonctionner en présence d'une anomalie, une défaillance technique, un risque d'incendie ou d'électrocution ne sont pas à exclure. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé.

Si la fonction de refroidissement ou de chauffage du climatiseur est inopérante, cela peut indiquer la présence d'une fuite de réfrigérant. Si vous trouvez une fuite de réfrigérant, arrêtez l'utilisation, ventilez bien la pièce et consultez votre revendeur immédiatement. Si la réparation consiste à recharger l'appareil en réfrigérant, demandez conseil auprès d'un technicien responsable de l'entretien.
- Le réfrigérant contenu dans le climatiseur n'est pas toxique. En règle générale, aucune fuite ne doit se produire. Toutefois, si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude comme un radiateur-ventilateur, un chauffage au kérosène ou une cuisinière, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.

L'utilisateur ne doit jamais procéder au nettoyage intérieur de l'unité interne. Si la partie intérieure de l'unité doit être nettoyée, contacter un revendeur.
- L'utilisation d'un détergent inapproprié pourrait endommager les surfaces intérieures en plastique de l'unité et provoquer des fuites d'eau. Tout contact entre le détergent et les pièces électriques ou le moteur pourrait entraîner un dysfonctionnement, une émission de fumées, voire un incendie.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).
- Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.
- Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer l'appareil autre que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.

L'unité interne doit être installée dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui spécifié. Veuillez consulter votre revendeur.

Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou spécialement formés dans des ateliers, dans l'industrie légère ou des exploitations agricoles, ou pour une utilisation commerciale par des non-spécialistes.

⚠ PRECAUTION

Ne pas toucher à l'entrée d'air ou aux ailettes en aluminium de l'unité interne/externe.
- Risque de blessures.

Ne vaporiser ni insecticide ni substance inflammable sur l'appareil.
- Ceci pourrait provoquer un incendie ou une déformation de l'appareil.

Ne pas exposer un animal domestique ou une plante d'intérieur directement sous le courant d'air pulsé.
- Le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.

Ne placer ni appareil électrique ni meuble sous l'unité interne/externe.
- De l'eau pourrait s'écouler de l'appareil et les endommager ou provoquer une panne de leur système.

Ne jamais laisser le climatiseur posé sur un support endommagé.
- Il pourrait tomber et provoquer un accident.

Veiller à ne pas monter sur une surface instable pour allumer ou nettoyer le climatiseur.
- Risque de chute et de blessures.

Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
- Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se rompre et provoquer un incendie.

Ne jamais recharger ou tenter d'ouvrir les piles et ne pas les jeter au feu.
- Les piles pourraient fuir et présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

Ne pas faire fonctionner le climatiseur pendant plus de 4 heures avec un taux d'humidité important (80% HR ou plus), et/ou lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte.
- Ceci peut provoquer de la condensation à l'intérieur du climatiseur, qui risque de s'écouler et de mouiller ou d'endommager le mobilier.
- La présence d'humidité dans le climatiseur peut contribuer à la croissance de certains champignons tels que la moisissure.

Ne pas utiliser le climatiseur pour conserver des aliments, élever des animaux, faire pousser des plantes, ranger des outils de précision ou des objets d'art.
- Leur qualité pourrait s'en ressentir, et le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.

Ne pas exposer des appareils à combustion directement sous la sortie d'air pulsé.
- Une combustion imparfaite pourrait en résulter.

Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.
- Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.

Avant de procéder au nettoyage du climatiseur, le mettre hors tension et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.
- La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.

Si le climatiseur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.
- Il pourrait s'encrasser et présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.

Remplacer les piles de la télécommande par des piles neuves du même type.
- Ne jamais mélanger piles usagées et piles neuves ; ceci pourrait provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.

Si du liquide provenant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, les rincer abondamment à l'eau claire.
- Si du liquide alcalin entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau claire et contacter d'urgence un médecin.

Si le climatiseur est utilisé conjointement avec un appareil à combustion, veiller à ce que la pièce soit parfaitement ventilée.
- Une ventilation insuffisante pourrait provoquer un manque d'oxygène dans la pièce.

N'utilisez pas le climatiseur après avoir appliqué un agent de protection sur le sol.
- Des composants de l'agent de protection pourraient adhérer à l'intérieur de l'unité interne et provoquer des fuites d'eau ou des éclaboussements de rosée.

Couper le disjoncteur par temps d'orage.
- La foudre pourrait endommager le climatiseur.

Si le climatiseur a été utilisé pendant plusieurs saisons consécutives, procéder à une inspection et à un entretien rigoureux en plus du nettoyage normal.
- Une accumulation de saletés ou de poussière à l'intérieur du climatiseur peut être à l'origine d'une odeur désagréable, contribuer au développement de moisissures ou bloquer l'écoulement des condensats et provoquer une fuite d'eau de l'unité interne. Consulter un revendeur agréé pour procéder à une inspection et des travaux d'entretien nécessitant l'intervention de personnel qualifié et compétent.

Ne pas actionner les commandes du climatiseur avec les mains mouillées.
- Risque d'électrocution !

Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau et ne placer ni vase ni verre d'eau dessus.
- Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

Ne jamais marcher sur l'unité externe et ne rien poser dessus.
- Risque de chute et de blessures.

! IMPORTANT

Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.

Avant de démarrer l'opération, veillez à ce que les ailettes horizontales soient en position fermée. Si l'opération démarre lorsque les ailettes horizontales sont en position ouverte, il se pourrait qu'elles ne reviennent pas à la position correcte.

FR

CONSIGNES DE SECURITE

A propos de l'installation

⚠ AVERTISSEMENT

Consulter un revendeur agréé pour qu'il procède à l'installation du climatiseur.
- L'utilisateur ne doit en aucun cas tenter d'installer le climatiseur lui-même ; seul du personnel qualifié et compétent est en mesure de le faire. Toute installation incorrecte du climatiseur pourrait être à l'origine de fuites d'eau et provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

Prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.
- Dans le cas contraire, un risque de surchauffe ou d'incendie n'est pas à exclure.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.
- L'accumulation de gaz autour de l'unité externe peut entraîner des risques d'explosion.

Raccorder correctement le climatiseur à la terre.
- Ne jamais raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une évacuation d'eau, un paratonnerre ou un câble téléphonique de mise à la terre. Une mise à la terre incorrecte pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

⚠ PRECAUTION

Installer un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté (pièce humide par ex.).
- L'absence de disjoncteur de fuites à la terre peut entraîner un risque d'électrocution.

Veiller à ce que l'eau de vidange s'écoule correctement.
- Si l'écoulement des condensats est bouché, l'eau de vidange risque de s'écouler de l'unité interne/externe et d'endommager le mobilier.

En présence d'une situation anormale
Arrêter immédiatement le climatiseur et consulter un revendeur agréé.

FR

Pour l'interface Wi-Fi

⚠ AVERTISSEMENT

(Une manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, y compris des blessures graves, voire mortelles.)

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

N'utilisez pas l'interface Wi-Fi à proximité d'un appareil électrique médical ou de personnes portant un dispositif médical tel qu'un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable.
- Il pourrait provoquer un accident en cas de dysfonctionnement de l'appareil médical ou du dispositif.

N'installez pas l'interface Wi-Fi à proximité de dispositifs de commande automatiques comme des portes automatiques ou des alarmes d'incendie.
- Ceci pourrait provoquer un accident à cause de dysfonctionnements.

Ne touchez pas l'interface Wi-Fi avec les mains mouillées.
- Vous pourriez endommager le dispositif ou provoquer un choc électrique ou un incendie.

N'éclaboussez pas d'eau sur l'interface Wi-Fi et ne l'utilisez pas dans une salle-de-bain.
- Vous pourriez endommager le dispositif ou provoquer un choc électrique ou un incendie.

En cas de chute de l'interface Wi-Fi, ou si le support ou le câble est endommagé, débranchez la fiche d'alimentation électrique ou coupez le disjoncteur.
- Ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé.

⚠ PRECAUTION

(Toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences, y compris des blessures ou des dommages matériels au bâtiment.)

Ne montez pas sur un tabouret-escabeau instable pour installer ou nettoyer l'interface Wi-Fi.
- Vous risquez de vous blesser si vous tombez.

N'utilisez pas l'interface Wi-Fi à proximité d'autres dispositifs sans fil, de fours à microondes, de téléphones sans fil ou de télécopieurs.
- Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.

MISE AU REBUT



Fig. 1

Lorsque des piles sont fournies :
- Veuillez prendre conseil après de votre revendeur avant de mettre ce produit au rebut.

Remarque :

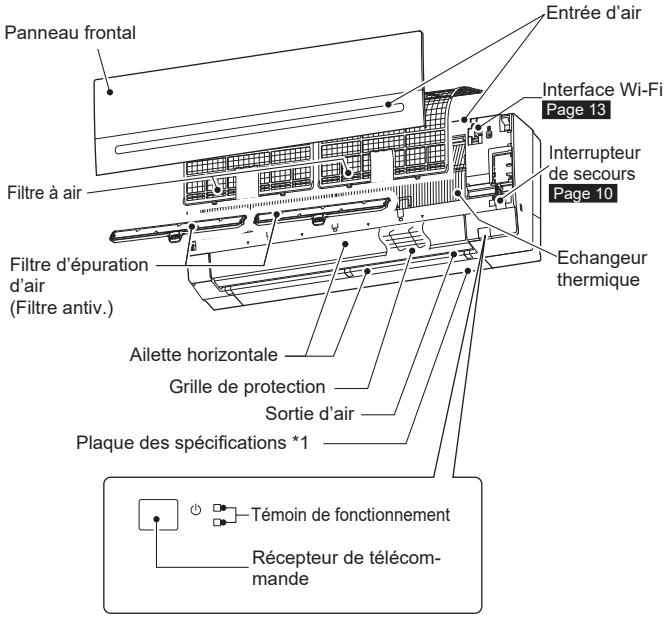
Ce symbole est utilisé uniquement pour les pays de l'UE.
Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/UE Article 14 Informations pour les utilisateurs et à l'Annexe IX, et/ou au règlement (UE) 2023/1542 Article 74 Information de l'utilisateur final et à l'Annexe VI.

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.
Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batte-ries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

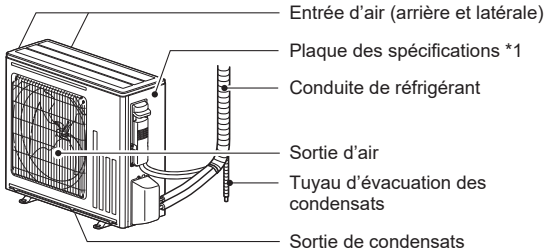
Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole (Fig. 1), il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :
Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)
Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés. Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumula-teurs à votre centre local de collecte/recyclage.
Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !
Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environ-nement. Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appa-reil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

NOMENCLATURE

Unité interne



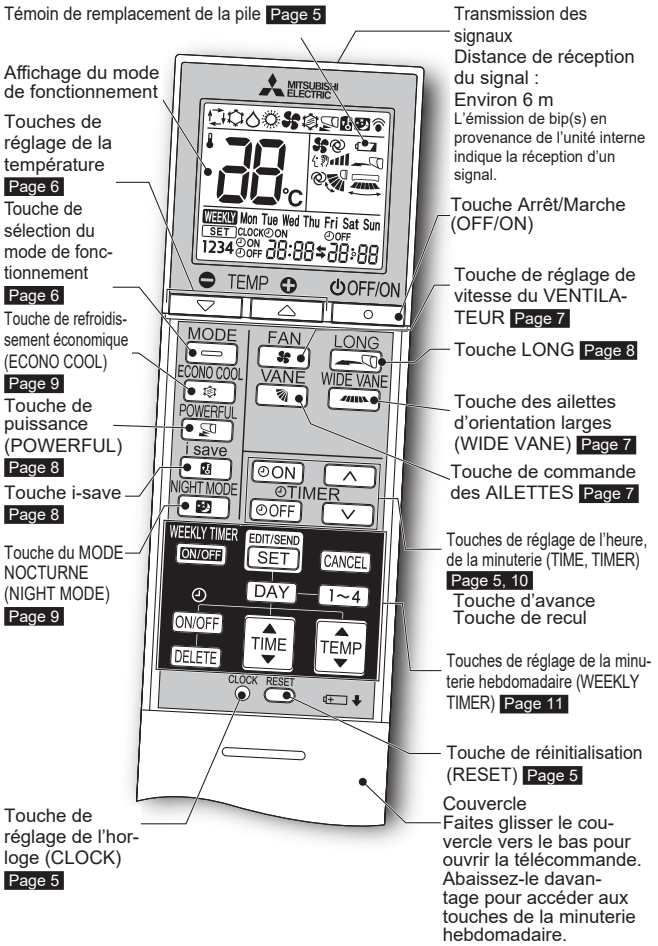
Unité externe



L'apparence des unités externes peut varier d'un modèle à l'autre.

*1 L'année et le mois de fabrication sont indiqués sur la plaque des spécifications.

Télécommande



Télécommande
Quand la télécommande n'est pas utilisée, placez-la près de cette unité.

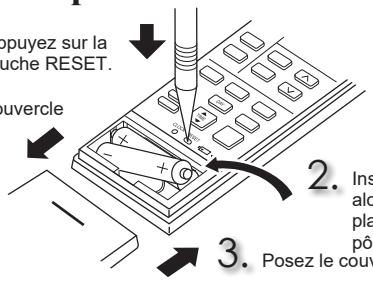
Utilisez uniquement la télécommande fournie avec le climatiseur.
N'en utilisez pas d'autres.
Si 2 unités internes ou plus sont installées côté à côte, il se peut que le signal envoyé à une unité interne par la télécommande soit exécuté par une autre unité interne.

FR

PREPARATIF D'UTILISATION

Avant la mise en marche : insérez la fiche d'alimentation électrique dans la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.

Insertion des piles dans la télécommande

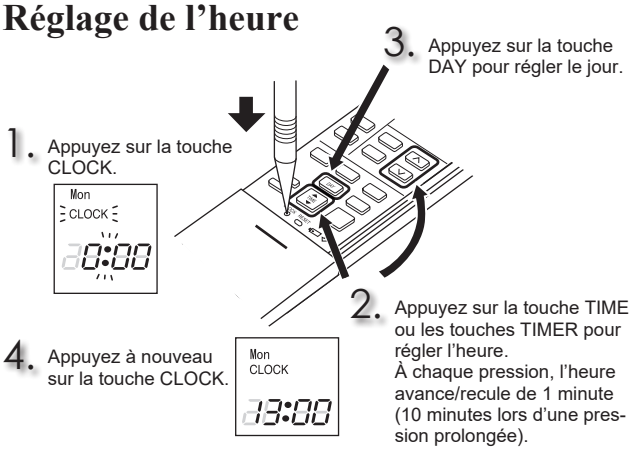


Remarque :

- Veillez à respecter la polarité des piles.
- N'utilisez pas de piles au manganèse ou des piles qui fuient. Elles pourraient provoquer un dysfonctionnement de la télécommande.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Le témoin de remplacement de la pile s'allume lorsque la pile est presque déchargée. La télécommande cesse de fonctionner dans les quelque 7 jours qui suivent l'activation du témoin.
- Remplacez toutes les piles par des piles de même type.
- La durée de vie des piles est de 1 an environ. Cependant, les piles dont la date d'utilisation est dépassée durent moins longtemps.
- Appuyez doucement sur le bouton RESET à l'aide d'un instrument fin.

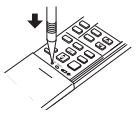
  Si le bouton RESET n'est pas enfoncé, il est possible que la télécommande ne fonctionne pas correctement.

Réglage de l'heure



Remarque :

- Appuyez doucement sur le bouton CLOCK à l'aide d'un instrument fin.



Remarque :

Réglage de la télécommande exclusivement à partir d'une unité interne spécifique

Vous pouvez commander dans une pièce jusqu'à 4 unités internes à l'aide de télécommandes sans fil.

Pour commander séparément les unités internes à l'aide de chaque télécommande, attribuez un numéro à chaque télécommande en fonction du numéro de l'unité interne.

Ce réglage ne peut être effectué que lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

- La télécommande est hors tension.

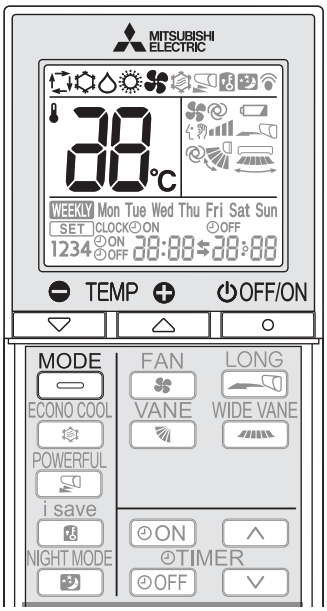
(1) Maintenez enfoncée la touche 1~4 de la télécommande pendant 2 secondes pour passer au mode d'appariement.

(2) Appuyez de nouveau sur la touche 1~4 et attribuez un numéro à chaque télécommande.
Chaque pression sur la touche 1~4 avance le numéro dans l'ordre suivant : 1 → 2 → 3 → 4.

(3) Appuyez sur la touche EDIT/SEND SET pour terminer le réglage de l'appariement.
Après avoir remis le disjoncteur sur MARCHE, la première télécommande à envoyer un signal à une unité interne sera considérée comme la télécommande de l'unité interne.
Une fois configurées, l'unité interne captera par la suite uniquement le signal envoyé par la télécommande assignée.
Le réglage de l'unité interne sera annulé si le disjoncteur est éteint ou si l'alimentation est coupée.

FR

SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT



1 Appuyez sur la touche OFF/ON pour lancer le fonctionnement du climatiseur.

2 Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant :

(Auto) → (Refroidissement) → (Déshumidification) → (Chauffage) → (Ventilateur)

3 Appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖ pour régler la température.
Chaque nouvelle pression sur ces touches vous permet d'augmenter ou de diminuer la température de 1°C.

Appuyez sur la touche OFF/ON pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

Mode AUTO (permutation automatique)

Le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement en fonction de la différence qui existe entre la température de la pièce et la température programmée. En mode auto, le climatiseur passe d'un mode à l'autre (mode de refroidissement↔mode de chauffage) lorsque la température de la pièce est inférieure d'environ 2 °C à la température programmée pendant plus de 15 minutes.

Remarque :

Le mode auto est déconseillé si cette unité interne est connectée à une unité externe de type MXZ. Si plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, l'unité risque de ne pas pouvoir alterner entre les modes de refroidissement et de chauffage. Si tel est le cas, l'unité interne passe en mode de veille (Reportez-vous au tableau "Témoin de fonctionnement").

Mode de REFROIDISSEMENT

Le confort de l'air frais à votre température.

Remarque :

Ne faites pas fonctionner le climatiseur en mode de refroidissement quand les températures extérieures sont extrêmement basses (inférieures à -10 °C). L'eau condensée présente à l'intérieur de l'unité risque de s'écouler et de mouiller ou d'endommager le mobilier, etc.

Mode de DESHUMIDIFICATION

Eliminez l'humidité de votre pièce. Il se peut que la pièce refroidisse légèrement.
Il n'est pas possible de régler la température en mode de déshumidification.

Mode de CHAUFFAGE

Le confort de l'air ambiant à votre température.

Mode de VENTILATION

Permet de faire circuler l'air dans la pièce.

Remarque :

Après un fonctionnement en mode de refroidissement/déshumidification, il est recommandé d'utiliser le mode ventilateur pour sécher l'intérieur de l'unité interne.

FR

Remarque :

Fonctionnement multi-système

Une unité externe peut fonctionner avec deux unités internes ou davantage. Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, les modes de refroidissement/déshumidification/ventilation et le mode de chauffage ne peuvent pas fonctionner en même temps. Lorsque le mode de refroidissement/déshumidification/ventilation est sélectionné sur une unité et le mode de chauffage sur une autre, ou inversement, la dernière unité sélectionnée bascule en mode de veille.

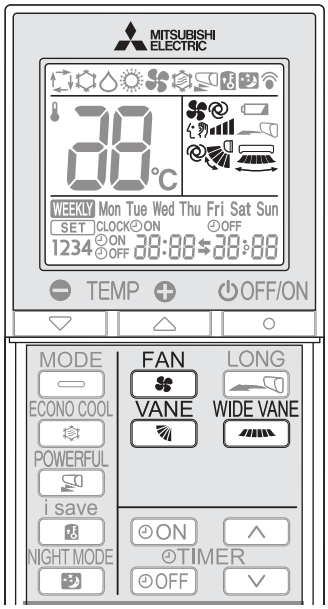
Témoin de fonctionnement

Le témoin de fonctionnement indique l'état de fonctionnement du climatiseur.

Témoin	Etat de fonctionnement	Température de la pièce
☀ ☀	Le climatiseur fonctionne de façon à atteindre la température programmée	Environ 2°C d'écart minimum avec la température programmée
☀ ○	La température de la pièce se rapproche de la température programmée	Environ 1 à 2°C d'écart avec la température programmée

☀ Allumé ○ Éteint

REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR



Vitesse du ventilateur

1 Appuyez sur la touche FAN pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant :

(Auto) (Silencieux) (Faible) (Moyen) (Elevée) (Très élevée)

- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée sur auto.
- Augmentez la vitesse du ventilateur pour refroidir/chauffer la pièce plus rapidement. Il est recommandé de réduire la vitesse du ventilateur dès que la pièce est fraîche/chaude.
- Utilisez une vitesse du ventilateur plus lente pour un fonctionnement silencieux.

Remarque :

Fonctionnement multi-système

Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément pour une seule unité externe en mode de chauffage, il se peut que la température du flux d'air soit basse. Dans ce cas, il est recommandé de régler la vitesse du ventilateur sur auto.

Direction du flux d'air haut-bas

1 Appuyez sur la touche VANE pour sélectionner la direction du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :

(Auto) (1) (2) (3) (4) (5) (Oscillation)

(Auto) .....L'ailette se positionne de façon que la direction de flux d'air soit la plus efficace possible.
Mode de refroidissement/mode de déshumidification/mode de ventilation : position horizontale.
Mode de chauffage : position (4).

(Manuel).....Pour une climatisation efficace de l'air, sélectionnez la position la plus haute pour le mode refroidissement/déshumidification et la position la plus basse pour le mode chauffage. Si la position la plus basse est sélectionnée en mode de refroidissement/déshumidification, l'ailette se place automatiquement en position vers le haut au bout de 0,5-1 heure pour éviter la formation de gouttes de condensation.

(Oscillation)....L'ailette monte et descend de façon intermittente.

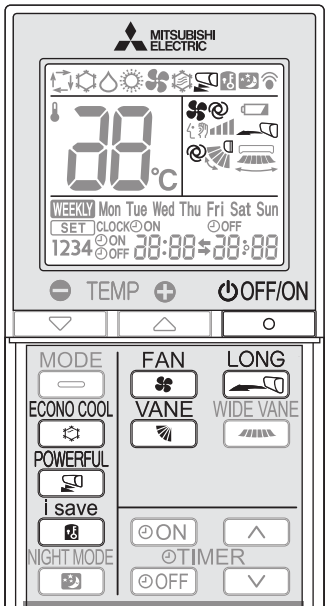
- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée sur auto.
- Utilisez toujours la télécommande pour modifier la direction du flux d'air. Un déplacement manuel des ailettes horizontales provoquerait leur dysfonctionnement.
- Lorsque le disjoncteur est activé, la position des ailettes verticales est réinitialisée en une minute environ, puis l'opération démarre. Il en est de même en mode de refroidissement d'urgence.
- Si les ailettes horizontales semblent être dans une position anormale, reportez-vous à la page 14.

Direction du flux d'air gauche-droite

1 Appuyez sur la touche WIDE VANE pour sélectionner la direction du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :

(Oscillation)

MODE DE FONCTIONNEMENT LONG



1 Appuyez sur la touche LONG pour lancer le mode de fonctionnement long.

- La vitesse du ventilateur augmente et l'ailette horizontale se place dans la position correspondant au mode long.
- L'air atteint une plus longue distance.

Appuyez à nouveau sur la touche LONG pour annuler le mode de fonctionnement long.

- Le mode long est annulé lorsque les touches OFF/ON, VANE ou ECONO COOL sont utilisées.

MODE DE FONCTIONNEMENT PUISSANCE

1 Appuyez sur la touche POWERFUL en mode de refroidissement ou de chauffage page 6 pour lancer le mode de fonctionnement puissance.

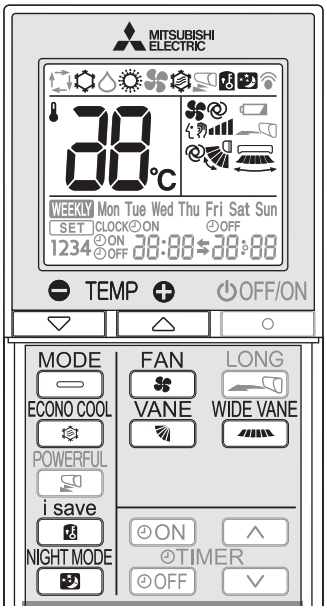
Vitesse du ventilateur : vitesse exclusive au mode puissance
Ailette horizontale : définissez la position ou la position du flux d'air vers le bas lors du réglage auto

- Il est impossible de régler la température en mode puissance.

Appuyez à nouveau sur la touche POWERFUL pour annuler le mode de fonctionnement puissance.

- Le mode de fonctionnement puissance s'annule également automatiquement après 15 minutes ou lorsque vous appuyez sur les touches OFF/ON, FAN, ECONO COOL ou i save.

FONCTIONNEMENT I-SAVE (I-ÉCONOMIE)



Une fonction programmable simplifiée permet de rappeler les réglages favoris (présélections) à l'aide d'une simple pression sur la touche i save. Une nouvelle pression sur la touche permet de revenir instantanément au réglage précédent.

1 Appuyez sur la touche i save en mode de refroidissement, en mode ECONO COOL, en fonctionnement MODE NOCTURNE ou en mode de chauffage pour sélectionner le mode I-SAVE.

2 Réglez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air.

- Pour sélectionner les mêmes réglages par la suite, il vous suffira d'appuyer sur i save.
- Il est possible d'enregistrer deux réglages. (Un pour le mode de refroidissement/ECONO COOL, un pour le mode de chauffage)
- Sélectionnez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air appropriées pour votre pièce.
- Normalement, le réglage de température minimum en mode de chauffage est de 16 °C. Toutefois, pendant le mode I-SAVE uniquement, le réglage de température minimum est de 10 °C.

Appuyez à nouveau sur i save pour annuler le mode de fonctionnement I-SAVE.

- Le mode I-SAVE peut aussi être annulé en appuyant sur MODE.

Remarque :

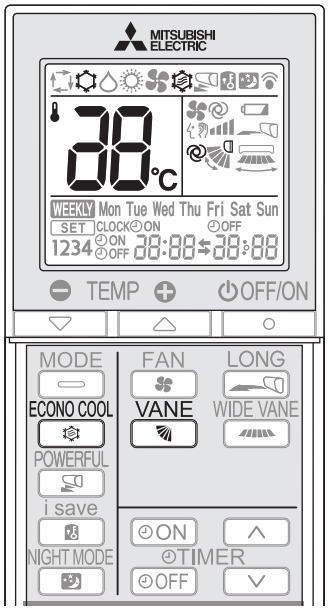
Exemple d'utilisation :

1. Mode économie d'énergie
   Réglez une température 2 °C à 3 °C plus chaude en mode de refroidissement, et plus froide en mode de chauffage. Ce réglage convient pour les pièces inoccupées ou pendant la nuit.
2. Enregistrement des paramètres fréquemment utilisés
   Enregistrez vos réglages favoris pour les modes de refroidissement/ECONO COOL et de chauffage. Il vous suffira ensuite d'une simple pression sur la touche pour rappeler votre réglage favori.

FR

FR

FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL (RAFRAÎCHISSEMENT ÉCONOMIQUE)



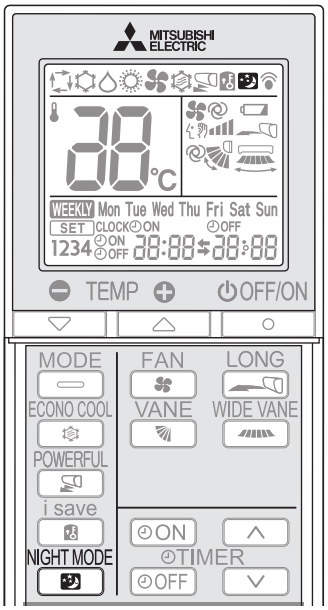
L'oscillation de l'air pulsé (changement de direction) permet de rafraîchir davantage une pièce qu'un flux d'air fixe.
La température programmée et la direction du flux d'air sont automatiquement modifiées par le microprocesseur. Il est possible d'utiliser le mode de refroidissement tout en conservant un certain niveau de confort. De plus, vous économisez de l'énergie.

1 Appuyez sur ECONO COOL en mode de refroidissement page 6 pour lancer le mode ECONO COOL.
L'unité effectue un balayage oscillant vertical en différents cycles en fonction de la température du flux d'air.

Appuyez à nouveau sur la touche ECONO COOL pour annuler le fonctionnement en mode ECONO COOL.

- Le fonctionnement ECONO COOL s'annule lorsque vous appuyez sur la touche VANE.

FONCTIONNEMENT NIGHT MODE (MODE NOCTURNE)



Le fonctionnement en MODE NOCTURNE change la luminosité de l'indicateur de fonctionnement, désactive la tonalité et limite le niveau sonore de l'unité externe.

1 Appuyez sur NIGHT MODE pendant le fonctionnement pour activer le fonctionnement en MODE NOCTURNE.

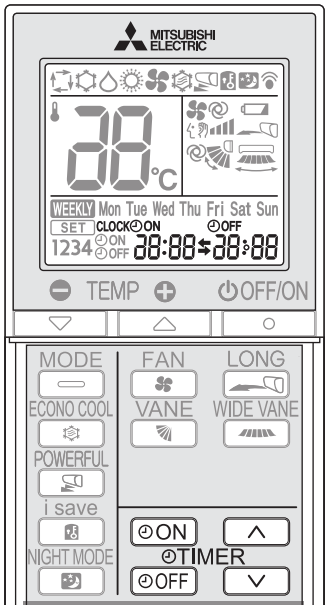
- L'intensité lumineuse du témoin de fonctionnement diminue.
- La tonalité est désactivé (sauf celle émise quand le fonctionnement démarre ou s'arrête).
- Le niveau sonore de l'unité externe sera inférieur à celui mentionné dans les spécifications.

Appuyez de nouveau sur NIGHT MODE pour annuler le fonctionnement en MODE NOCTURNE.

Remarque :

- La capacité de refroidissement/chauffage peut baisser.
- Il est possible que le niveau sonore de l'unité externe ne change pas après le démarrage de l'unité, lorsque la protection est activée ou en fonction d'autres conditions de fonctionnement.
- La vitesse du ventilateur de l'unité interne ne change pas.
- Le témoin de fonctionnement est difficile à voir dans une pièce lumineuse.
- Le niveau sonore de l'unité externe ne diminuera pas pendant un fonctionnement multi-système.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRÊT)



1 Appuyez sur les touches [ON] ou [OFF] pendant le fonctionnement du climatiseur pour régler la minuterie.

[ON] (Démarrage de la minuterie) : Le climatiseur démarrera (ON) à l'heure programmée.

[OFF] (Arrêt de la minuterie) : Le climatiseur s'arrêtera (OFF) à l'heure programmée.

*** Les témoins ON ou OFF clignotent.**

*** L'heure et la date du jour doivent être correctement réglées.** Page 5

2 Appuyez sur les touches [∧] (avancer) et [∨] (reculer) pour régler l'heure de la minuterie.

À chaque pression, l'heure réglée avance/recule de 10 minutes.

• Réglez la minuterie lorsque ON ou OFF clignote.

Appuyez à nouveau sur les touches [ON] ou [OFF] pour annuler le fonctionnement de la minuterie.

Remarque :

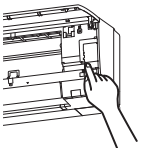
- Les fonctions de démarrage (ON) et d'arrêt (OFF) de la minuterie peuvent être réglées conjointement. Le symbole ⇆ indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement de la minuterie.
- En cas de coupure d'électricité survenant après le réglage de la minuterie (MARCHE/ARRÊT), voir page 10 "Fonction de redémarrage automatique".

FONCTIONNEMENT D'URGENCE

Lorsqu'il est impossible d'utiliser la télécommande...

Vous pouvez lancer le fonctionnement d'urgence en appuyant sur l'interrupteur de secours (E.O. SW) de l'unité interne.

A chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur de secours (E.O. SW), le fonctionnement du climatiseur change dans l'ordre suivant :



Témoin de fonctionnement

Fonctionnement de refroidissement d'urgence

Fonctionnement de chauffage d'urgence

Arrêt

Température programmée: 24°C
Vitesse du ventilateur: Moyen
Ailette horizontale: Auto

Remarque :

- Les premières 30 minutes de fonctionnement constitue un essai de fonctionnement. La commande de température ne fonctionne pas, et la vitesse du ventilateur est réglée sur Rapide.
- En mode de chauffage d'urgence, la vitesse du ventilateur augmente progressivement pour souffler de l'air chaud.
- En mode de refroidissement d'urgence, la position des ailettes horizontales est réinitialisée en une minute environ, puis l'opération démarre.

FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

En cas de coupure d'électricité ou d'interruption de l'alimentation principale pendant le fonctionnement du climatiseur, la "fonction de redémarrage automatique" prend automatiquement le relais et permet de remettre le climatiseur en marche en respectant le mode sélectionné à l'aide la télécommande juste avant la coupure de l'alimentation. Si vous avez recours au fonctionnement manuel de la minuterie, le réglage de la minuterie sera annulé et le climatiseur redémarrera au retour de l'alimentation.

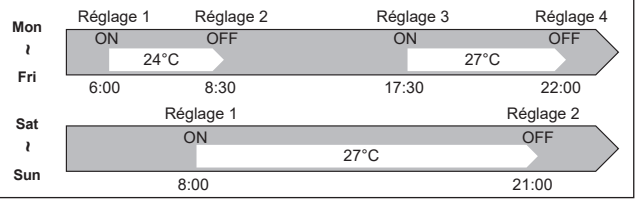
Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage du climatiseur.

FR

MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)

- 4 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour des jours de la semaine.
- 28 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour une semaine.

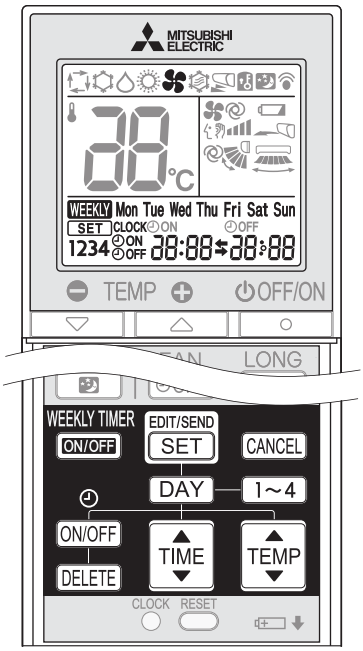
Par ex. : Fonctionnement à 24 °C du réveil au moment de quitter le domicile puis à 27 °C du retour au domicile au coucher les jours de la semaine.
Fonctionnement à 27 °C du réveil tardif au coucher plut tôt en fin de semaine.



Remarque :

Le réglage de la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple est possible lorsque la minuterie hebdomadaire est activée. Dans ce cas, la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) est prioritaire par rapport à la minuterie hebdomadaire. Cette dernière fonctionne à nouveau une fois la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple terminée.

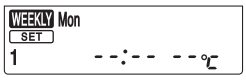
FR



Réglage de la minuterie hebdomadaire

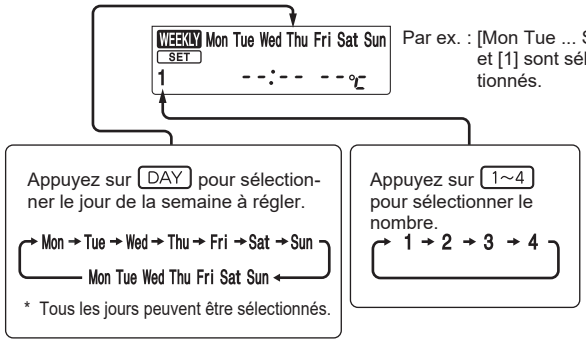
* La minuterie doit être réglée à l'heure et au jour appropriés.

1 Appuyez sur [EDIT/SEND SET] pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

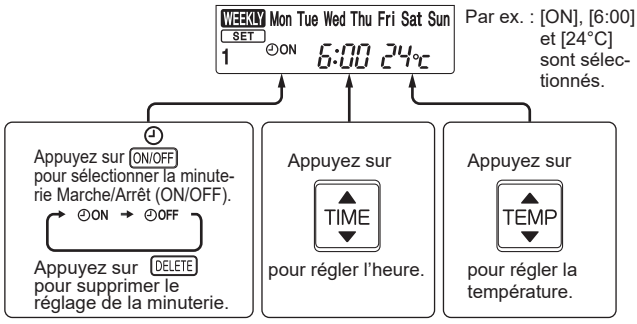


* [SET] clignote.

2 Appuyez sur [DAY] et sur [1~4] pour sélectionner le jour et le nombre.



3 Appuyez sur [ON/OFF], [TIME] et sur [TEMP] pour définir le mode Marche/Arrêt (ON/OFF), l'heure et la température.



* Maintenez la touche enfoncée pour changer l'heure rapidement.

Appuyez sur [DAY] et sur [1~4] pour continuer le réglage de la minuterie pour d'autres jours et/ou nombres.

4 Appuyez sur [EDIT/SEND SET] pour terminer et transmettre le réglage de la minuterie hebdomadaire.



* [SET], qui clignotait, s'éteint et l'heure actuelle s'affiche.

Remarque :

- Appuyez sur [EDIT/SEND SET] pour transmettre les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. Orientez la télécommande vers l'unité interne pendant 3 secondes.
- Lorsque vous réglez la minuterie pour plusieurs jours de la semaine ou plusieurs nombres, vous ne devez pas appuyer sur [EDIT/SEND SET] à chaque réglage. Appuyez sur [EDIT/SEND SET] une fois lorsque tous les réglages sont terminés. Tous les réglages de minuterie hebdomadaire sont enregistrés.
- Appuyez sur [EDIT/SEND SET] pour passer au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire, puis maintenez [DELETE] enfoncé pendant 5 seconds pour effacer tous les réglages de minuterie hebdomadaire. Orientez la télécommande vers l'unité interne.

5 Appuyez sur [WEEKLY TIMER ON/OFF] pour activer la minuterie hebdomadaire (ON). (WEEKLY s'allume.)

* Quand la minuterie hebdomadaire est activée, le jour de la semaine pour lequel le réglage de la minuterie est terminé s'allume.

Appuyez à nouveau sur [WEEKLY TIMER ON/OFF] pour désactiver la minuterie hebdomadaire (OFF). (WEEKLY s'éteint.)

Remarque :

Les réglages enregistrés ne sont pas effacés lorsque la minuterie hebdomadaire est désactivée.

Vérification du réglage de minuterie hebdomadaire

1 Appuyez sur [EDIT/SEND SET] pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

* [SET] clignote.

2 Appuyez sur [DAY] ou sur [1~4] pour afficher le réglage d'un jour ou nombre spécifique.

Appuyez sur [CANCEL] pour quitter le mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

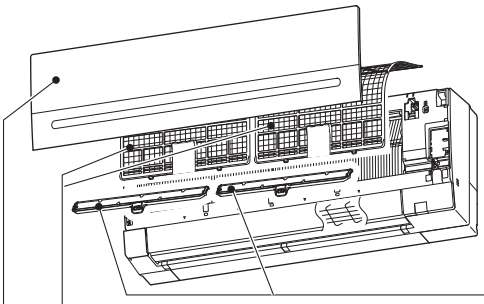
Remarque :

Lorsque tous les jours de la semaine sont sélectionnés pour afficher les réglages et qu'un autre réglage est ajouté, --:-- --℃ s'affiche.

NETTOYAGE

Instructions :

- Coupez l'alimentation ou le disjoncteur avant de procéder au nettoyage du climatiseur.
- Veillez à ne pas toucher les parties métalliques avec les mains.
- N'utilisez ni benzine, ni diluant, ni poudre abrasive, ni insecticide.
- Si la saleté résiste, nettoyez-la avec un détergent de ménage neutre dilué avec de l'eau tiède à la concentration spécifiée, puis essuyez le détergent avec une serviette humide.
- N'utilisez pas de brosse dure, d'éponge abrasive ou autre matériel analogue.
- Ne faites pas tremper l'ailette horizontale et ne la passez pas sous l'eau.
- N'utilisez pas d'eau dont la température est supérieure à 50°C.
- N'exposez pas les pièces aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à une flamme pour les faire sécher.
- N'exercez pas de force excessive sur le ventilateur, car cela pourrait l'endommager ou le casser.



FR

Filtre à air (Filtre purificateur d'air)

Quand il est temps de nettoyer le filtre

Le témoin de fonctionnement clignote quand le fonctionnement démarre et s'arrête, ce qui signifie que le filtre a besoin d'être nettoyé.

- Éliminez la saleté avec un aspirateur ou en rinçant sous l'eau.
- Après le lavage à l'eau, bien laisser sécher à l'ombre.

Après le nettoyage du filtre

Pour réinitialiser le clignotement du témoin de fonctionnement, activez le disjoncteur et utilisez une télécommande comme suit.

- Appuyez sur FAN et maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'unité interne émette un bip sonore pendant que la télécommande est désactivée.

Filtre d'épuration d'air (Filtre antiv.)

Tous les 3 mois :

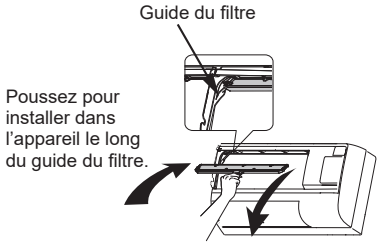
- Enlever la saleté à l'aide d'un aspirateur.

Lorsque cela ne suffit pas :

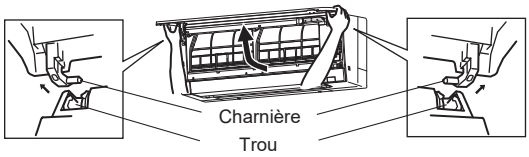
- Faites tremper le filtre et son cadre dans de l'eau tiède avant de les nettoyer.
- Après lavage, laisser bien sécher à l'ombre.

Tous les ans :

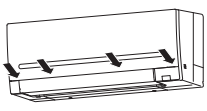
- Pour des performances optimales, remplacer le filtre d'épuration d'air.
- Référence MAC-2460FT-E



Panneau frontal



1. Soulevez le panneau frontal jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Maintenez les charnières et tirez sur le panneau pour le retirer comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.
   - Essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou lavez-le à l'eau.
   - Ne le faites pas tremper dans l'eau pendant plus de deux heures.
   - Faites-le sécher correctement à l'ombre avant de le reposer.
3. Reposez le panneau frontal en inversant les étapes de la procédure de dépose. Refermez correctement le panneau frontal et appuyez sur les repères indiqués par les flèches.



Important

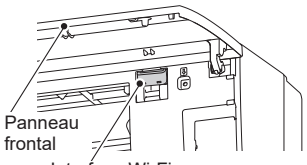
- **Nettoyer régulièrement les filtres pour obtenir des performances optimales et réduire la consommation d'électricité.**
- **Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.**

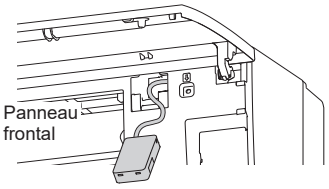
Ces informations sont basées sur le **RÈGLEMENT (UE) N°528/2012**

NOM DU MODÈLE	Article traité (Nom des pièces)	Substances actives (N° CAS)	Propriété	Instructions d'utilisation (Informations concernant la sécurité de mise en œuvre)
MSZ-AP60/71VG(K)2	FILTRE	Chlorure de diméthyloctadécyl[3-(triméthoxysilyl)propyl]ammonium (27668-52-6) Hydrogénophosphate d'argent, de sodium et de zirconium (265647-11-8) 2-octyl-2H-isothiazol-3-one (OIT) (26530-20-1)	Antivirus Antibactérien Antimoisissure	• Utiliser ce produit conformément aux indications du manuel d'utilisation et uniquement aux fins prévues. • Ne pas mettre en bouche. Tenir à l'écart des enfants.
MAC-2460FT-E	FILTRE	Chlorure de diméthyloctadécyl[3-(triméthoxysilyl)propyl]ammonium (27668-52-6)	Antivirus Antibactérien Antimoisissure	• Utiliser ce produit conformément aux indications du manuel d'utilisation et uniquement aux fins prévues. • Ne pas mettre en bouche. Tenir à l'écart des enfants.

CONFIGURATION DE L'INTERFACE Wi-Fi (TYPE VGK UNIQUEMENT)

Cette interface Wi-Fi permet de communiquer les informations d'état et de contrôler les commandes provenant du MELCloud en se connectant à l'appareil intérieur.





Configuration

FR

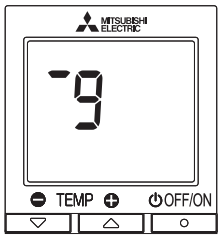
1 Téléchargez l'application MELCloud. Rendez-vous sur le site Web suivant. https://www.melcloud.com/?qr=1

Si la connexion n'est pas bonne

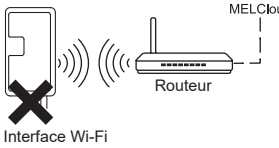
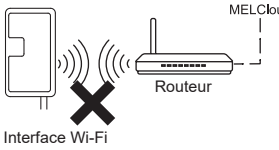
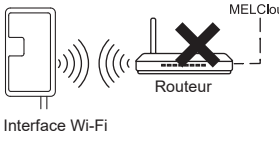
Mode de dépannage

- Appuyez sur Température ⊕ pendant 5 secondes.
- Sélectionnez "⁻9" en appuyant sur Température ⊕ et ⊖ comme indiqué à droite.
- Dirigez la télécommande vers l'unité interne et appuyez sur la touche ⏻OFF/ON.

Mode de dépannage



En mode de dépannage, vous pouvez vérifier le type d'erreur survenue en consultant le schéma de clignotement du témoin de fonctionnement de l'unité interne, comme suit.

Témoin	Description	Points à vérifier
10 fois		Vérifiez la connexion entre l'unité et l'interface Wi-Fi.
5 fois		Vérifiez que le DHCP est activé ou vérifiez les paramètres d'adresse IP de l'interface Wi-Fi.
7 fois		Vérifiez si le routeur est connecté à Internet ou vérifiez le paramètre DNS du routeur et de l'interface Wi-Fi.

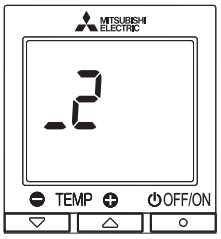
En outre, vérifiez ce qui suit.

- Vérifiez que la distance de communication entre l'interface Wi-Fi et le routeur n'est pas trop grande.
- Vérifiez que le routeur utilise le chiffrement WPA2-AES.
- Vérifiez que le nombre de dispositifs connectés au routeur ne dépasse pas la limite.
- Configurez l'interface Wi-Fi après avoir fait fonctionner le climatiseur à l'aide de la télécommande sans fil au moins une fois.

Si la connexion échoue même après avoir vérifié ce qui précède, configurez à nouveau l'interface Wi-Fi et le routeur en suivant la méthode ci-dessous.

Pour rétablir la connexion et reconfigurer l'interface Wi-Fi et le routeur

- Appuyez sur Température ⊖ pendant 5 secondes.
- Sélectionnez "_ 2" en appuyant sur Température ⊕ et ⊖.
- Dirigez la télécommande vers l'unité interne et appuyez sur la touche ⏻OFF/ON.
- L'unité interne émet 3 bips lorsque la réinitialisation est terminée.



[À propos des marques déposées]

- "Wi-Fi", "Wi-Fi Protected Setup™", "WPA2™" sont des marques commerciales ou des marques déposées de Wi-Fi Alliance.
  L'interface Wi-Fi utilise un logiciel Open Source.
- La marque verbale Bluetooth® est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

Remarque :

- Avant de commencer l'installation de cette interface Wi-Fi, veuillez vous assurer que le routeur prend en charge le chiffrement WPA2-AES et 2,4 GHz.
- Avant d'utiliser cette interface Wi-Fi, l'utilisateur final doit lire et accepter les Termes et conditions de l'interface Wi-Fi.
- Pour finaliser la connexion de cette interface Wi-Fi au service Wi-Fi, il est possible qu'il faille utiliser le routeur.
- Cette interface Wi-Fi ne commencera la transmission d'aucune donnée opérationnelle du système tant que l'utilisateur ne se sera pas inscrit et n'aura pas accepté les Termes et conditions du service Wi-Fi.
- Ne placez pas l'interface Wi-Fi dans un endroit facilement accessible par des tiers.
- Cette interface Wi-Fi ne doit être installée et connectée à aucun système Mitsubishi Electric supposé fournir un refroidissement ou un chauffage essentiel à l'application.
- Quand vous configurez cette interface Wi-Fi, veuillez prendre note des informations relatives au réglage de l'interface Wi-Fi sur la dernière page du présent manuel.
- En cas de déménagement ou de mise au rebut, réinitialisez l'interface Wi-Fi aux paramètres d'usine par défaut.
- Pour connecter entièrement cette interface Wi-Fi au service Wi-Fi, un routeur et un smartphone compatible avec Bluetooth® Low Energy 4.2 ou une version ultérieure peuvent être nécessaires.

L'interface Wi-Fi de Mitsubishi Electric a été conçue pour établir la communication avec le service Wi-Fi MELCloud de Mitsubishi Electric. Mitsubishi Electric n'est pas responsable en cas de (i) sous-performance d'un système ou de n'importe quel autre produit ;
(ii) défaillance du système ou du produit ; ou (iii) perte ou dommages occasionnés à n'importe quel système ou produit provoqué(e)s par ou survenant à la suite d'une connexion à et/ou de l'utilisation d'une interface Wi-Fi tierce ou de n'importe quel service Wi-Fi tiers avec un équipement de Mitsubishi Electric.

Pour les toutes dernières informations concernant MELCloud de Mitsubishi Electric Corporation, veuillez consulter le site www.melcloud.com.

EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Suite à la vérification de ces points, si le climatiseur ne fonctionne toujours pas correctement, ne vous en servez plus et consultez votre revendeur.

Symptôme	Explication & points à vérifier
Unité interne	
L'unité ne fonctionne pas.	• Le disjoncteur est-il enclenché ? • La fiche d'alimentation est-elle branchée ? • La minuterie de mise en marche (ON) est-elle programmée ? Page 10
L'ailette horizontale ne bouge pas.	• Les ailettes horizontale et verticale sont-elles installées correctement ? • La grille de protection du ventilateur est-elle déformée ? • Lorsque le disjoncteur est activé, la position des ailettes horizontales est réinitialisée en une minute environ. Une fois la réinitialisation terminée, le fonctionnement normal des ailettes horizontales reprend. Il en est de même en mode de refroidissement d'urgence.
L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.	• Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.
De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne.	• L'air frais pulsé par le climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans la pièce, et la transforme en buée.
L'oscillation de l'ailette horizontale s'interrompt pendant un certain temps, puis redémarre.	• Cela permet l'oscillation normale de l'ailette horizontale.
Lorsque l'oscillation est sélectionnée en mode de refroidissement/déshumidification/ventilateur, l'ailette horizontale inférieure ne bouge pas.	• Il est normal que l'ailette horizontale inférieure ne bouge pas lorsque l'oscillation est sélectionnée en mode de refroidissement/déshumidification/ventilateur.
La direction du flux d'air change pendant le fonctionnement. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.	• Quand l'unité fonctionne en mode de refroidissement ou de déshumidification, si elle fonctionne en continu entre 0,5 et 1 heure avec le flux d'air orienté vers le bas, la direction du flux d'air est automatiquement placée en position vers le haut afin d'empêcher l'eau de se condenser et de s'écouler. • En mode de chauffage, si la température de l'air pulsé est trop basse ou si le dégivrage est en cours, l'ailette horizontale se place automatiquement en position horizontale.
Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.	• L'unité externe est en cours de dégivrage. Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoquent une formation de givre.)
L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.	• Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous coupez l'alimentation principale sans arrêter le climatiseur avec la télécommande puis remettez sous tension, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que celui qui avait préalablement été sélectionné à l'aide de la télécommande avant la mise hors tension. Consultez la section "Fonction de redémarrage automatique". Page 10
Les deux ailettes horizontales se touchent. Les ailettes horizontales sont positionnées de façon anormale. Les ailettes horizontales ne reviennent pas en "position de fermeture" correcte.	Effectuez l'une des procédures suivantes : • Désactivez puis activez le disjoncteur. Veillez à ce que les ailettes horizontales soient placées en "position de fermeture" correcte. • Arrêtez puis démarrez le mode de refroidissement d'urgence et assurez-vous que les ailettes horizontales se déplacent jusqu'à la "position de fermeture" correcte.
En mode de refroidissement/déshumidification, quand la température de la pièce s'approche de la température programmée, l'unité externe s'arrête, puis l'unité interne fonctionne à basse vitesse.	• Lorsque la température ambiante s'éloigne de la température programmée, le ventilateur interne se met en marche conformément aux réglages de la télécommande.
L'unité interne se décolore avec le temps.	• Même si le plastique jaunit sous l'influence de certains facteurs tels que le rayonnement ultraviolet et la température, ceci n'a aucun effet sur les fonctionnalités du produit.
L'intensité lumineuse du témoin de fonctionnement est faible. L'unité n'émet aucune tonalité.	• Le fonctionnement en MODE NOCTURNE est-il activé ? Page 9
Multi-système	
L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.	• Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas.
Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.	• Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faut attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.
Unité externe	
Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.	• Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement suffisante.
De l'eau s'écoule de l'unité externe.	• En mode de refroidissement et de déshumidification, la tuyauterie et des sections de raccord de tuyauterie sont refroidies, ce qui provoque une condensation de l'eau. • En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter. • En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.
De la fumée blanche sort de l'unité externe.	• En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la fumée blanche.

Symptôme	Explication & points à vérifier
Télécommande	
Aucun affichage sur la télécommande ou affichage indistinct. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	• Les piles sont-elles déchargées ? Page 5 • La polarité (+, -) des piles est-elle correcte ? Page 5 • Avez-vous appuyé sur les touches de télécommandes d'autres appareils électriques ?
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement	
Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.	• Le réglage de la température est-il adapté ? Page 6 • Le réglage du ventilateur est-il correct ? Veuillez changer la vitesse du ventilateur à Elevée ou Très élevée. Page 7 • Les filtres sont-ils propres ? Page 12 • Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? • L'entrée ou la sortie d'air des unités interne et externe sont-elles obstruées ? • Y a t-il une fenêtre ou une porte ouvertes ? • Il est possible que l'unité prenne un certain temps afin d'atteindre la température de réglage, voire qu'elle ne l'atteigne pas en fonction de la taille de la pièce, la température ambiante, etc. • Le fonctionnement en MODE NOCTURNE est-il activé ? Page 9
Le refroidissement de la pièce n'est pas satisfaisant.	• Si vous utilisez un ventilateur ou une gazinière dans la pièce, la charge de refroidissement augmente, et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante. • Lorsque la température extérieure est élevée, il se peut que le refroidissement ne se fasse pas de manière satisfaisante.
Le réchauffement de la pièce n'est pas satisfaisant.	• Lorsque la température extérieure est basse, le climatiseur peut ne pas fonctionner de manière satisfaisante pour réchauffer la pièce.
L'air pulsé tarde à sortir du climatiseur en mode de chauffage.	• Veuillez patienter car le climatiseur se prépare à souffler de l'air chaud.
Flux d'air	
L'air qui sort de l'unité interne a une odeur étrange.	• Les filtres sont-ils propres ? Page 12 • Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? • Le climatiseur peut être imprégné de l'odeur d'un mur, d'un tapis, d'un meuble, de vêtements, etc. et la rejeter avec l'air pulsé.
Bruit	
Des craquements se produisent.	• Ce phénomène provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal, etc. en raison des variations de température.
Un "murmure" est perceptible.	• Ce bruit est perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement ; il provient de l'évacuation de l'eau présente dans le tuyau lors de l'ouverture du bouchon ou de la rotation du ventilateur. Ce bruit est également perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement par vents violents.
Un bruit mécanique provient de l'unité interne.	• Il s'agit du bruit de mise en marche/arrêt du ventilateur ou du compresseur.
Un bruit d'écoulement d'eau se produit.	• Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant ou de l'eau de condensation dans le climatiseur.
Un sifflement est parfois perceptible.	• Il s'agit du bruit que fait le réfrigérant à l'intérieur du climatiseur lorsqu'il change de sens.
Minuterie	
Le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire n'est pas conforme aux réglages.	• La minuterie de mise en marche/arrêt (ON/OFF) est-elle programmée ? Page 10 • Transmettre à nouveau les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. L'unité interne émet un long signal sonore lorsque les informations sont bien reçues. En cas d'échec de réception des informations, 3 courts signaux sonores sont émis. Vérifier que les informations sont bien reçues. Page 11 • L'horloge de l'unité interne devient incorrecte en cas de panne de courant et d'une mise hors tension. La minuterie hebdomadaire peut donc ne pas fonctionner normalement. Veiller à placer la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux. Page 5
L'unité démarre/s'arrête de fonctionner d'elle-même.	• La minuterie hebdomadaire est-elle programmée ? Page 11
Interface Wi-Fi	
En cas d'erreurs pendant la configuration de la connexion ou le fonctionnement.	Reportez-vous au MANUEL DE CONFIGURATION. Pour le MANUEL DE CONFIGURATION, veuillez consulter le site Web ci-dessous. https://www.melcloud.com/Support

FR

EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.
- Si de l'eau s'écoule ou goutte de l'unité interne.
- Si le témoin de fonctionnement clignote.
- Si le disjoncteur saute régulièrement.
- L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscillateur intermittent, etc.).
- Le fonctionnement du climatiseur interfère avec la réception radio ou TV. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Si l'unité émet un bruit anormal.
- Si du réfrigérant fuit.

SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE

1 Faites fonctionner en mode de refroidissement à la température la plus élevée, ou en mode de ventilateur pendant 3 à 4 heures. Page 6
- Cette opération permet de sécher l'intérieur du climatiseur.
- La présence d'humidité au niveau du climatiseur contribue à la création d'un environnement favorable au développement de certains champignons, tels que les moisissures.

2 Appuyez sur ⏻OFF/ON ○ pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

3 Débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur.

4 Retirez toutes les piles de la télécommande.

Lorsque le climatiseur doit être remis en service :

1 Nettoyez le filtre à air. Page 12

2 Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air des unités interne et externe ne soient pas obstruées.

3 Veillez à ce que la mise à la terre soit correctement effectuée.

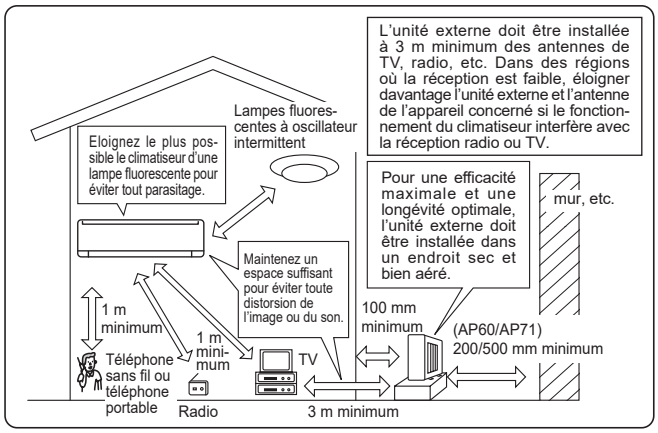
4 Reportez-vous à la section "PREPARATIF D'UTILISATION" et suivez les instructions. Page 5

LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES

Lieu d'installation

Evitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.
- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfurés qui se dégagent par exemple des sources chaudes ou des eaux usées.
- Dans des endroits exposés à des projections d'huile ou dont l'atmosphère est chargée de fumées grasses (comme par exemple les cuisines et les usines en raison du risque d'altération ou d'endommagement des propriétés des matériaux plastiques).
- En présence d'équipements haute fréquence ou sans fil.
- Dans un endroit où la sortie d'air de l'unité externe est susceptible d'être obstruée.
- Dans un endroit où le bruit de fonctionnement ou la pulsation d'air provenant de l'unité externe représentent une nuisance pour le voisinage.
- La hauteur de montage recommandée pour l'unité interne est de 1,8 m à 2,3 m. Si cela n'est pas possible, consultez votre revendeur.
- L'unité interne doit être installée dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui spécifié. Veuillez consulter votre revendeur.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant des travaux de construction et de finition intérieurs, ou lorsque vous cirez le sol. Avant d'utiliser le climatiseur, ventilez bien le local après exécution de ce type de travaux. Dans le cas contraire, des éléments volatils pourraient adhérer à l'intérieur du climatiseur et provoquer une fuite d'eau ou la formation de rosée.

Pour l'interface Wi-Fi
- N'utilisez pas l'interface Wi-Fi à proximité d'un appareil électrique médical ou de personnes portant un dispositif médical tel qu'un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable.
  Il pourrait provoquer un accident en cas de dysfonctionnement de l'appareil médical ou du dispositif.
- Cet appareil doit être installé et utilisé en laissant une distance minimale de 20 cm entre le dispositif et l'utilisateur ou les personnes présentes.
- N'utilisez pas l'interface Wi-Fi à proximité d'autres dispositifs sans fil, de fours à microondes, de téléphones sans fil ou de télécopieurs.
  Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.



Travaux électriques

- Veuillez prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.
- Veuillez respecter la puissance électrique du disjoncteur.

Dans le doute, veuillez consulter votre revendeur.

FR

Specifications

Model	Indoor		MSZ-AP60VG(K)2		MSZ-AP71VG(K)2	
	Outdoor		MUZ-AP60VG2		MUZ-AP71VG3	
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz			
Capacity		kW	6.1	6.8	7.1	8.1
Input		kW	1.59	1.67	2.01	2.12
Weight	Indoor	kg	16		17	
	Outdoor	kg	40		53	
Refrigerant filling capacity (R32)		kg	1.05		1.50	
IP code	Indoor		IP 20			
	Outdoor		IP 24			
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	2.77			
	HP ps	MPa	4.17			
Noise level (SPL)	Indoor (Super High/ High/Med./Low/Silent)	dB(A)	48/45/41/37/29	48/45/41/37/30	49/45/41/37/30	51/45/41/37/30
	Outdoor	dB(A)	56	57	56	55

Deutsch

Modell	Innengerät	
	Außengerät	
Funktion		
Netzanschluss		
Leistung		kW
Eingang		kW
Gewicht	Innengerät	kg
	Außengerät	kg
Kältemittelfüllung (R32)		kg
IP-Code	Innengerät	
	Außengerät	
Zulässiger Betriebs-überdruck	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Geräuschpegel (SPL)	Innengerät (Sehr Hoch/Hoch/Mittel/ Niedrig/Lautlos)	dB(A)
	Außengerät	dB(A)

Français

Modèle	Interne	
	Externe	
Fonction		
Alimentation		
Puissance		kW
Entrée		kW
Poids	Interne	kg
	Externe	kg
Capacité de remplissage du réfrigérant (R32)		kg
Code IP	Interne	
	Externe	
Pression de fonctionnement excessive autorisée	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Niveau sonore (SPL)	Interne (Très élevée/ Elevé/Moyen/Faible/ Silencieux)	dB(A)
	Externe	dB(A)

Nederlands

Model	Binnen	
	Buiten	
Functie		
Stroomvoorziening		
Capaciteit		kW
Invoer		kW
Gewicht	Binnen	kg
	Buiten	kg
Hoeveelheid koelmiddel (R32)		kg
IP-waarde	Binnen	
	Buiten	
Toelaatbare maxi-male bedrijfsdruk	Inlaatzijde	MPa
	Uitlaatzijde	MPa
Geluidsniveau (SPL)	Binnen (Superhoog/ Hoog/Medium/Laag/ Stil)	dB(A)
	Buiten	dB(A)

Español

Modelo	Interior	
	Exterior	
Función		
Alimentación		
Capacidad		kW
Entrada		kW
Peso	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacidad de depósito de refrigerante (R32)		kg
Código IP	Interior	
	Exterior	
Exceso de presión de funcionamiento permisible	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivel de ruido (SPL)	Interior (Muy Alto/ Alto/Medio/Bajo/ Silencioso)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

Italiano

Modello	Interno	
	Esterno	
Funzione		
Alimentazione		
Capacità		kW
Ingresso		kW
Peso	Interno	kg
	Esterno	kg
Capacità fluido refrigerante (R32)		kg
Codice IP	Interno	
	Esterno	
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Livello di rumore (SPL)	Interno (Molto alto/ Alto/Medio/Basso/ Silenzioso)	dB(A)
	Esterno	dB(A)

Ελληνικά

Μοντέλο	Εσωτερική	
	Εξωτερική	
Λειτουργία		
Τροφοδοσία		
Απόδοση		kW
Ισχύς εισόδου		kW
Βάρος	Εσωτερική	kg
	Εξωτερική	kg
Χωρητικότητα πλήρωσης ψυκτικού (R32)		kg
Κωδικός IP	Εσωτερική	
	Εξωτερική	
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Επίπεδο θορύβου (SPL)	Εσωτερική (Πολύ υψηλή/Υψηλή/Μεσαία/ Χαμηλή/Αθόρυβο)	dB(A)
	Εξωτερική	dB(A)

Português

Modelo	Interior	
	Exterior	
Função		
Alimentação eléctrica		
Capacidade		kW
Consumo		kW
Peso	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacidade de enchimento do refrigerante (R32)		kg
Código IP	Interior	
	Exterior	
Pressão máxima admis-sível de funcionamento	PS de baixa pressão	MPa
	PS de alta pressão	MPa
Nível de ruído (SPL)	Interior (velocidade Muito Alta/Alta/Média/ Baixa/Silencioso)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

Dansk

Model	Indendørs	
	Udendørs	
Funktion		
Strømforsyning		
Kapacitet		kW
Indgang		kW
Vægt	Indendørs	kg
	Udendørs	kg
Kølevæskekapacitet (R32)		kg
IP-kode	Indendørs	
	Udendørs	
Tilladt overdriftstryk	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Støjniveau (SPL)	Indendørs (superhøj/ høj/med./langsom/ Stille)	dB(A)
	Udendørs	dB(A)

Svenska

Modell	Inomhus	
	Utomhus	
Funktion		
Strömförsörjning		
Effekt		kW
Ingång		kW
Vikt	Inomhus	kg
	Utomhus	kg
Mängd köldmedium (R32)		kg
IP-kod	Inomhus	
	Utomhus	
Tillåtet övertryck drifttryck	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Ljudnivå (SPL)	Inomhus (Superhög/ Hög/Med./Låg/Tyst)	dB(A)
	Utomhus	dB(A)

Specifications

Български

Модел	Вътрешно тяло	
	Външно тяло	
Функция		
Захранване		
Мощност		kW
Входяща мощност		kW
Тегло	Вътрешно	kg
	Външно	kg
Количество хладилен агент (R32)		kg
IP код	Вътрешно	
	Външно	
Допустимо работно налягане	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Шум (SPL)	Вътр. (Мн. висок/ Висок/Ср./Нисък/ Тих)	dB(A)
	Външно	dB(A)

Polski

Model	Jednostka wewnętrzna	
	Jednostka zewnętrzna	
Funkcja		
Zasilanie		
Moc		kW
Przełączanie		kW
Masa	Jednostka wewnętrzna	kg
	Jednostka zewnętrzna	kg
Ilość czynnika chłodniczego (R32)		kg
Stopień ochrony IP	Jednostka wewnętrzna	
	Jednostka zewnętrzna	
Dopuszczalne ciśnienie robocze	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Poziom hałasu (SPL)	Jednostka wewnętrzna (Super wys./Wys./ Śred./Nis./Cicho)	dB(A)
	Jednostka zewnętrzna	dB(A)

Norsk

Modell	Inne	
	Ute	
Funksjon		
Strømforsyning		
Kapasitet		kW
Inngang		kW
Vekt	Inne	kg
	Ute	kg
Kjølemiddelkapasistet (R32)		kg
IP-kode	Inne	
	Ute	
Tillatt overtrykk under drift	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Støynivå (SPL)	Inne (Ekstra høy/ Høy/Med./Lav/Stille)	dB(A)
	Ute	dB(A)

Suomi

Malli	Sisäyksikkö	
	Ulkoyksikkö	
Toiminto		
Virtalähde		
Jäähdytys/lämmitysteho (nimellinen)		kW
Ottoteho (nimellinen)		kW
Paino	Sisäyksikkö	kg
	Ulkoyksikkö	kg
Kylmäaineen täyttökapasiteetti (R32)		kg
IP-luokka	Sisäyksikkö	
	Ulkoyksikkö	
Sallittu ylin käyttöpaine	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Melutaso (SPL)	Sisällä (erittäin korkea/ korkea/normaali/ matala/hiljainen)	dB(A)
	Ulkoyksikkö	dB(A)

Čeština

Model	Vnitřní	
	Vnější	
Funkce		
Napájení		
Kapacita		kW
Vstup		kW
Hmotnost	Vnitřní	kg
	Vnější	kg
Náplň chladicího média (R32)		kg
Stupeň IP	Vnitřní	
	Vnější	
Přípustný nadměrný provozní tlak	Nízký tlak	MPa
	Vysoký tlak	MPa
Hlučnost (SPL)	Vnitřní (velmi vysoká / vysoká / střední / nízká rychlost / tichý chod)	dB(A)
	Vnější	dB(A)

Slovenčina

Model	Interiérová jednotka	
	Exteriérová jednotka	
Funkcia		
Napájanie		
Kapacita		kW
Vstup		kW
Hmotnosť	Interiérová jednotka	kg
	Exteriérová jednotka	kg
Plniaci objem chladiva (R32)		kg
Krytie IP	Interiérová jednotka	
	Exteriérová jednotka	
Prípustný nadmerný prevádzkový tlak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Hladina hluku (SPL)	Int. (veľmi vys./vys./ stred./níz./tiché)	dB(A)
	Exteriérová jednotka	dB(A)

Magyar

Modell	Beltéri egység	
	Kültéri egység	
Funkció		
Tápellátás		
Kapacitás		kW
Teljesítményfelvétel		kW
Tömeg	Beltéri egység	kg
	Kültéri egység	kg
Hűtőközeg feltöltési mennyisége (R32)		kg
IP-kód	Beltéri egység	
	Kültéri egység	
Megengedett maximális üzemi nyomás	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Zajszint (SPL)	Beltéri egység (Nagyon magas/Magas/Köz./ Alacs./Csendes)	dB(A)
	Kültéri egység	dB(A)

Slovenščina

Model	Notranja enota	
	Zunanja enota	
Funkcija		
Napajanje		
Jakost		kW
Vhod		kW
Teža	Notranja enota	kg
	Zunanja enota	kg
Količina hladilnega sredstva (R32)		kg
IP-koda	Notranja enota	
	Zunanja enota	
Dovoljen presežni delovni tlak	Nizek tlak	MPa
	Visok tlak	MPa
Raven hrupa (SPL)	Notranja enota (Zelo Visok/Visok/Srednji/ Nizek/Tiho)	dB(A)
	Zunanja enota	dB(A)

Română

Model	Interior	
	Exterior	
Funcţie		
Alimentare electrică		
Capacitate		kW
Intrare		kW
Greutate	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacitatea de umplere cu agent frigorific (R32)		kg
Codul IP	Interior	
	Exterior	
Presiunea excesivă de funcţionare permisă	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivelul de zgomot (SPL)	Interior (Super înalt/ Înalt/Mediu/Scăzut/ Silenţios)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

Specifications

Eesti

Mudel	Siseseade Välisseade	
Funktsioon		
Toiteallikas		
Võimsus		kW
Sisend		kW
Kaal	Siseseade	kg
	Välisseade	kg
Külmaaine täitemaht (R32)		kg
IP-kood	Siseseade	
	Välisseade	
Lubatud ülemäärane töörõhk	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Müratase (SPL)	Siseseade (eriti kõrge/kõrge/keskmine/madal/vaikne)	dB(A)
	Välisseade	dB(A)

Latviski

Modelis	Iekšējā iekārta Ārējā iekārta	
Funkcija		
Strāvas padeve		
Jauda		kW
Ieejas jauda		kW
Svars	Iekšējā iekārta	kg
	Ārējā iekārta	kg
Aukstumaģenta uzpildes tilpums (R32)		kg
IP kods	Iekšējā iekārta	
	Ārējā iekārta	
Atļautais maksimālais darba spiediens	Zemākais spiediens	MPa
	Augstākais spiediens	MPa
Trokšņa līmenis (SPL)	Iekšējā iekārta (ļoti augsts/augsts/vidējs/zems/klusums)	dB(A)
	Ārējā iekārta	dB(A)

Lietuviškai

Modelis	Vidinis Išorinis	
Funkcija		
Maitinimas		
Galia		kW
Įvestis		kW
Svoris	Vidinis	kg
	Išorinis	kg
Šaltnešio užpildymo tūris (R32)		kg
IP kodas	Vidinis	
	Išorinis	
Leistinasis didžiausias veikimo slėgis	ŽS ps	MPa
	AS ps	MPa
Triukšmo lygis (SPL)	Viduje (Labai aukštas/Aukštas/Vidutinis/Žemas/Tylus)	dB(A)
	Išorinis	dB(A)

Hrvatski

Model	Unutarnja Vanjska	
Funkcija		
Napajanje		
Kapacitet		kW
Ulaz		kW
Težina	Unutarnja	kg
	Vanjska	kg
Kapacitet punjenja rashladnog sredstva (R32)		kg
IP kod	Unutarnja	
	Vanjska	
Dopušteni prekomjerni radni tlak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Razina buke (SPL)	Unutarnja (vrlo visoko/visoko/srednje/nisko/utišano)	dB(A)
	Vanjska	dB(A)

Srpski

Model	Unutrašnja jedinica Spoljna jedinica	
Funkcija		
Napajanje		
Kapacitet		kW
Ulazna snaga		kW
Težina	Unutrašnja jedinica	kg
	Spoljna jedinica	kg
Kapacitet punjenja rashladne tečnosti (R32)		kg
IP kôd	Unutrašnja jedinica	
	Spoljna jedinica	
Maksimalni dozvoljeni radni pritisak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivo buke (SPL)	Unutrašnja jedinica (Vrlo velika/Velika/Srednja/Mala/Tihi rad)	dB(A)
	Spoljna jedinica	dB(A)

Українська

Модель	Внутрішній Зовнішній	
Функція		
Живлення		
Потужність		кВт
На вході		кВт
Маса	Внутрішній	кг
	Зовнішній	кг
Місткість холодоагенту (R32)		кг
Код IP	Внутрішній	
	Зовнішній	
Дозволений максимальний робочий тиск	Низький тиск	МПа
	Високий тиск	МПа
Рівень шуму (SPL)	Внутрішній (надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим)	дБ(А)
	Зовнішній	дБ(А)

Specifications

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

Note:

Rating condition
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB
Heating — Indoor: 20°C DB
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

DB: Dry Bulb
WB: Wet Bulb

Garantierter Betriebsbereich [Deutsch]

		Innengerät	Außengerät
Kühlen	Obergrenze		
	Untergrenze		
Heizen	Obergrenze		
	Untergrenze		

Hinweis:

Angabebedingungen
Kühlen — Innengerät:
Außengerät:
Heizen — Innengerät:
Außengerät:

DB: Trockentemperatur
WB: Feuchttemperatur

Gamme opérationnelle garantie [Français]

		Interne	Externe
Refroidissement	Limite supérieure		
	Limite inférieure		
Chauffage	Limite supérieure		
	Limite inférieure		

Remarque :

Rendement
Refroidissement — Interne :
Externe :
Chauffage — Interne :
Externe :

DB: Bulbe sec
WB: Bulbe humide

Gegarandeerd werkbereik [Nederlands]

		Binnen	Buiten
Koelen	Bovengrens		
	Ondergrens		
Verwarmen	Bovengrens		
	Ondergrens		

Opmerking:

Temperatuurwaarden
Koelen — Binnen:
Buiten:
Verwarmen — Binnen:
Buiten:

DB: Droge temperatuur
WB: Natte temperatuur

Intervalo garantizado de funcionamiento [Español]

		Interior	Exterior
Refrig-eración	Margen superior		
	Margen inferior		
Calefacción	Margen superior		
	Margen inferior		

Nota:

Condiciones nominales
Refrigeración — Interior:
Exterior:
Calefacción — Interior:
Exterior:

DB: Temperatura seca
WB: Temperatura húmeda

Gamma di funzionamento garantita [Italiano]

		Interno	Esterno
Raffred-damento	Limite superiore		
	Limite inferiore		
Riscalda-mento	Limite superiore		
	Limite inferiore		

Nota:

Temperatura di funzionamento
Raffreddamento — Interno:
Esterno:
Riscaldamento — Interno:
Esterno:

DB: termometro a secco
WB: termometro bagnato

Εγγυημένη κλίμακα λειτουργίας [Ελληνικά]

		Εσωτερική	Εξωτερική
Ψύξη	Ανώτατο όριο		
	Κατώτατο όριο		
Θέρμανση	Ανώτατο όριο		
	Κατώτατο όριο		

Σημείωση:

Συνθήκες διαβάθμισης
Ψύξη — Εσωτερική:
Εξωτερική:
Θέρμανση — Εσωτερική:
Εξωτερική:

DB: Dry Bulb - Ξηρός βολβός
WB: Wet Bulb - Υγρός βολβός

Amplitude de funcionamento garantida [Português]

		Interior	Exterior
Arrefeci-mento	Limite superior		
	Limite inferior		
Aqueci-mento	Limite superior		
	Limite inferior		

Observação:

Condição normal
Arrefecimento — Interior:
Exterior:
Aquecimento — Interior:
Exterior:

DB: Bolbo seco
WB: Bolbo húmido

Garanteret operationsområde [Dansk]

		Indendørs	Udendørs
Afkøling	Øvre grænse		
	Nedre grænse		
Opvarmning	Øvre grænse		
	Nedre grænse		

Bemærk:

Nominel effekt
Afkøling — Indendørs:
Udendørs:
Opvarmning — Indendørs:
Udendørs:

DB: Tørtemperatur
WB: Vådtemperatur

Garanterat arbetsområde [Svenska]

		Inomhus	Utomhus
Kyla	Övre gräns		
	Undre gräns		
Värme	Övre gräns		
	Undre gräns		

Obs:

Märkdata
Kylning — Inomhus:
Utomhus:
Uppvärmning — Inomhus:
Utomhus:

DB: Torr lampa
WB: Våt lampa

Гарантиран работен диапазон [Български]

		Вътрешно тяло	Външно тяло
Охлаждане	Горна граница		
	Долна граница		
Отопление	Горна граница		
	Долна граница		

Забележка:

Експлоатационни параметри
Охлаждане — Вътрешно:
Външно:
Отопление — Вътрешно:
Външно:

DB: Сух балон
WB: Мокър балон

Gwarantowany zasięg roboczy [Polski]

		Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna
Chłodzenie	Górna granica		
	Dolna granica		
Ogrzewanie	Górna granica		
	Dolna granica		

Uwaga:

Warunki oceny
Chłodzenie — Jednostka wewnętrzna:
Jednostka zewnętrzna:
Ogrzewanie — Jednostka wewnętrzna:
Jednostka zewnętrzna:

DB: termometr suchy
WB: termometr mokry

Garantert driftsområde [Norsk]

		Inne	Ute
Avkjøling	Øvre grense		
	Nedre grense		
Oppvarming	Øvre grense		
	Nedre grense		

Merk:

Merketilstand
Avkjøling — Inne:
Ute:
Oppvarming — Inne:
Ute:

DB: Dry Bulb (Tørr kolbe)
WB: Wet Bulb (Våta kolbe)

Specifications

Taattu käyttöalue [Suomi]

		Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö
Jäähdytys	Yläraja		
	Alaraja		
Lämmitys	Yläraja		
	Alaraja		

Huomautus:

Luokitusehto
Jäähdytys — Sisällä:
Ulkona:
Lämmitys — Sisällä:
Ulkona:

DB: Kuiva hehkulamppu
WB: Märkä hehkulamppu

Garantovaný pracovný rozsah [Slovenčina]

		Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka
Chladenie	Horná hranica		
	Dolná hranica		
Kúrenie	Horná hranica		
	Dolná hranica		

Poznámka:

Menovité podmienky
Chladenie – Interiérová jednotka:
Exteriérová jednotka:
Kúrenie – Interiérová jednotka:
Exteriérová jednotka:

DB: suchý teplomer
WB: vlhký teplomer

Zajamčeni razpon delovanja [Slovenščina]

		Notranja enota	Zunanja enota
Hlajenje	Zgornja meja		
	Spodnja meja		
Gretje	Zgornja meja		
	Spodnja meja		

Opomba:

Nazivne vrednosti
Hlajenje – Notranja enota:
Zunanja enota:
Gretje – Notranja enota:
Zunanja enota:

DB: Suh termometer
WB: Moker termometer

Tagatud tööulatus [Eesti]

		Siseseade	Välisseade
Jahutamine	Ülempiir		
	Alampiir		
Kütmine	Ülempiir		
	Alampiir		

Märkus.

Määramistingimus
Jahutamine — Siseseade:
Välisseade:
Kütmine — Siseseade:
Välisseade:

DB: kuiv termomeeter
WB: märg termomeeter

Garantuojamas veikimo diapazonas [Lietuviškai]

		Vidinis	Išorinis
Vėsinimas	Viršutinė riba		
	Apatinė riba		
Šildymas	Viršutinė riba		
	Apatinė riba		

Pastaba.

Veikimo sąlyga
Vėsinimas — Vidinis įrenginys:
Išorinis įrenginys:
Šildymas — Vidinis įrenginys:
Išorinis įrenginys:

DB: sausas termometras
WB: drėgnas termometras

Garantovani radni opseg [Srpski]

		Unutrašnja jedinica	Spoljna jedinica
Hlađenje	Gornja granica		
	Donja granica		
Grejanje	Gornja granica		
	Donja granica		

Napomena:

Uslovi prilikom procene
Hlađenje — Unutrašnja jedinica:
Spoljna jedinica:
Grejanje — Unutrašnja jedinica:
Spoljna jedinica:

DB: Suvi termometar
WB: Vlažni termometar

Zaručený provozní rozsah [Čeština]

		Vnitřní	Vnější
Chlazení	Horní limit		
	Dolní limit		
Topení	Horní limit		
	Dolní limit		

Poznámka:

Podmínky hodnocení
Chlazení – vnitřní:
vnější:
Topení – vnitřní:
vnější:

DB: Suchý teploměr
WB: Vlhký teploměr

Garantált működési tartomány [Magyar]

		Beltéri egység	Kültéri egység
Hűtés	Felső határérték		
	Alsó határérték		
Fűtés	Felső határérték		
	Alsó határérték		

Megjegyzés:

Mérési körülmények
Hűtés — Beltéri:
Kültéri:
Fűtés — Beltéri:
Kültéri:

DB: Száraz hőmérséklet
WB: Nedves hőmérséklet

Intervalul de funcţionarea garantat [Română]

		Interior	Exterior
Răcire	Limita superioară		
	Limita inferioară		
Încălzire	Limita superioară		
	Limita inferioară		

Notă:

Condiţie nominală
Răcire — Interior:
Exterior:
Încălzire — Interior:
Exterior:

DB: Termometru uscat
WB: Termometru umed

Garantētais darbības diapazons [Latviski]

		Iekšējā iekārta	Ārējā iekārta
Dzesēšana	Augšējā robeža		
	Apakšējā robeža		
Apsilde	Augšējā robeža		
	Apakšējā robeža		

Piezīme.

Aprēķina apstākļi
Dzesēšana — Iekšējā iekārta:
Ārējā iekārta:
Apsilde — Iekšējā iekārta:
Ārējā iekārta:

DB: sausais termometrs
WB: slapjais termometrs

Zajamčeni radni domet [Hrvatski]

		Unutarnja	Vanjska
Rashlađivanje	Gornje ograničenje		
	Donje ograničenje		
Grijanje	Gornje ograničenje		
	Donje ograničenje		

Napomena:

Nazivno stanje
Rashlađivanje — Unutarnja:
Vanjska:
Grijanje — Unutarnja:
Vanjska:

DB: suhi termometar
WB: mokri termometar

Гарантований робочий діапазон [Українська]

		Внутрішній	Зовнішній
Охолодження	Верхня межа		
	Нижня межа		
Обігрів	Верхня межа		
	Нижня межа		

Примітка.

Номінальні умови експлуатації
Охолодження — Внутрішній блок:
Зовнішній блок:
Обігрів — Внутрішній блок:
Зовнішній блок:

DB: сухий термометр
WB: вологий термометр

Specifications

Wi-Fi interface

Model	MAC-597IFB-E
Input Voltage	DC12.7 V (from indoor unit)
Power consumption	MAX. 2 W
Size H×W×D (mm)	73.5×41.5×18.5
Weight (g) (including cable)	42
Transmitter power level (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF channel	1ch ~ 13ch (2412~2472 MHz)
	0ch ~ 39ch (2402~2480 MHz)
Radio protocol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Encryption	AES
Authentication	WPA2-PSK
Software Version	XX.00
For Declaration of Conformity, please go to the website.	http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

Installer contact details

Name	
Telephone number	

Wi-Fi-Schnittstelle [Deutsch]

Modell
Eingangsspannung
Leistungsaufnahme
Größe H×B×T (mm)
Gewicht (g) (einschließlich Kabel)
Sendeleistungspegel (MAX.)
Funkkanal
Funkprotokoll
Verschlüsselung
Authentifizierung
Softwareversion
Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website.

Interface Wi-Fi [Français]

Modèle
Tension d'entrée
Consommation
Dimensions H×L×P (mm)
Poids (g) (câble compris)
Niveau de puissance de l'émetteur (MAX.)
Canal RF
Protocole radio
Chiffrement
Authentification
Version du logiciel
Pour la Déclaration de conformité, veuillez consulter le site Web.

Wi-Fi interface [Nederlands]

Model
Ingangsvoltage
Stroomverbruik
Afmeting H×B×D (mm)
Gewicht (g) (inclusief kabel)
Zendervermogen (MAX.)
RF-kanaal
Radioprotocol
Encryptie
Authenticatie
Softwareversie
Ga naar de website voor de Declaration of Conformity (Conformiteitsverklaring).

Interfaz Wi-Fi [Español]

Modelo
Voltaje de entrada
Consumo de energía
Tamaño Alt. × Anch. × Prof. (mm)
Peso (g) (incluyendo el cable)
Nivel de potencia del transmisor (MÁX.)
Canal RF
Protocolo de radio
Cifrado
Autenticación
Versión del software
Si desea consultar la Declaración de conformidad, visite la página web.

Interfaccia Wi-Fi [Italiano]

Modello
Tensione in entrata
Assorbimento
Dimensioni LxAxP (mm)
Peso (g) (cavo incluso)
Livello di potenza trasmettitore (MAX.)
Canale RF
Protocollo radio
Cifratura
Autenticazione
Versione software
Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web.

Διεπαφή Wi-Fi [Ελληνικά]

Μοντέλο
Τάση εισόδου
Κατανάλωση ισχύος
Μέγεθος Υ×Π×Β (mm)
Βάρος (g) (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου)
Επίπεδο ισχύος πομπού (ΜΕΓ.)
Κανάλι RF
Ασύρματο πρωτόκολλο
Κρυπτογράφηση
Έλεγχος ταυτότητας
Έκδοση λογισμικού
Για τη Δήλωση συμμόρφωσης, μεταβείτε στον ιστότοπο.

Interface Wi-Fi [Português]

Modelo
Tensão de entrada
Consumo de energia
Dimensões A × L × P (mm)
Peso (g) (incluindo o cabo)
Potência do transmissor (MÁX.)
Canal de RF
Protocolo de rádio
Encriptação
Autenticação
Versão do software
Para obter a Declaração de Conformidade, aceda ao site.

Wi-Fi-interface [Dansk]

Model
Indgangsspænding
Strømforbrug
Størrelse H×B×D (mm)
Vægt (g) (inkl. kabel)
Senderens effektniveau (MAKS.)
RF-kanal
Radioprotokol
Kryptering
Godkendelse
Softwareversion
Overensstemmelseserklæringen findes ved at gå ind på hjemmesiden.

Wi-Fi-gränssnitt [Svenska]

Modell
Ingående spänning
Effektförbrukning
Storlek H×B×D (mm)
Vikt (g) (inklusive kabel)
Effektnivå för sändare (MAX.)
RF-kanal
Radioprotokoll
Kryptering
Autentisering
Programvaruversion
För Försäkran om överensstämmelse, gå till webbplatsen.

Specifications

Wi-Fi интерфейс [Български]

Модел
Входно напрежение
Консумирана мощност
Размери В × Ш × Д (mm)
Тегло (g) (включително кабела)
Ниво на мощност на предавателя (МАКС.)
Радиочестотен канал
Радиопротокол
Шифроване
Удостоверяване
Версия на софтуера
За декларацията за съответствие посетете уебсайта.

Wi-Fi-liitäntä [Suomi]

Malli
Syöttöjännite
Virrankulutus
Koko K × L × S (mm)
Paino (g) (mukaan lukien kaapeli)
Lähettimen tehotaso (MAKS.)
RF-kanava
Radioprotokolla
Salaus
Todennus
Ohjelmistoversio
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on tässä osoitteessa.

Wi-Fi csatlakozó [Magyar]

Modell
Bemeneti feszültség
Teljesítményfelvétel
Méretek Ma×Szé×Mé (mm)
Tömeg (g) (kábellel együtt)
Adó teljesítményszintje (MAX.)
RF csatorna
Rádió protokoll
Titkosítás
Azonosítás
Szoftververzió
A Megfelelőségi nyilatkozat a weboldalon található.

Wi-Fi-liides [Eesti]

Mudel
Sisendpinge
Energiatarve
Suurus K × L × S (mm)
Kaal (g) (koos kaabliga)
Saatja võimsustase (MAX)
RF-kanal
Raadioprotokoll
Krüpteering
Autentimine
Tarkvara versioon
Vastavusdeklaratsiooni leiate veebisaidilt.

Wi-Fi sučelje [Hrvatski]

Model
Ulazni napon
Potrošnja energije
Veličina V×Š×D (mm)
Težina (g) (uključujući kabel)
Razina snage odašiljača (NAJV.)
RF kanal
Radijski protokol
Šifriranje
Provjera autentičnosti
Verzija softvera
Izjavu o sukladnosti pronađite na mrežnom mjestu.

Interfejs Wi-Fi [Polski]

Model
Napięcie wejściowe
Zużycie energii
Wymiary Wys.×Szer.×Gł. (mm)
Masa (g) (z kablem)
Poziom mocy nadajnika (MAKS.)
Kanał RF
Protokół radiowy
Szyfrowanie
Uwierzytelnianie
Wersja oprogramowania
Deklarację zgodności można znaleźć na stronie internetowej.

Rozhraní Wi-Fi [Čeština]

Model
Vstupní napětí
Spotřeba elektrické energie
Velikost V×Š×H (mm)
Hmotnost (g) (včetně kabelu)
Výstupní výkon vysílače (MAX.)
RF kanál
Rádiový protokol
Šifrování
Autentizace
Verze softwaru
Prohlášení o shodě najdete na webových stránkách.

Brezžični vmesnik Wi-Fi [Slovenščina]

Model
Vhodna napetost
Električna poraba
Velikost V × Š × G (mm)
Teža (g) (vključno s kablom)
Jakost oddajnika (NAJV.)
RF-kanal
Radiofrekvenčni protokol
Šifriranje
Preverjanje pristnosti
Različica programske opreme
Izjavo o skladnosti najdete na spletnem mestu.

Wi-Fi saskarne [Latviski]

Modelis
Ievades spriegums
Strāvas patēriņš
Izmērs A × P × G (mm)
Svars (g) (ar kabeli)
Raidītāja jaudas līmenis (maks.)
Radiofrekvences josla
Radio protokols
Šifrēšana
Autentifikācija
Programmatūras versija
Atbilstības deklarāciju varat skatīt tīmekļa vietnē.

Wi-Fi interfejs [Srpski]

Model
Ulazni napon
Potrošnja struje
Veličina V×Š×D (mm)
Težina (g) (uključujući kabl)
Nivo snage predajnika (MAKS.)
RF kanal
Radio protokol
Enkripcija
Potvrda identiteta
Verzija softvera
Izjavu o usaglašenosti možete pronaći na veb stranici.

Wi-Fi-grensesnitt [Norsk]

Modell
Inngangsspenning
Strømforbruk
Mål H×B×D (mm)
Vekt (g) (inkl. kabel)
Effektnivå for sender (MAKS.)
RF-kanal
Radioprotokoll
Kryptering
Autentisering
Programvareversjon
Du finner samsvarserklæringen på nettsiden.

Rozhranie Wi-Fi [Slovenčina]

Model
Vstupné napätie
Spotreba prúdu
Rozmery V × Š × D (mm)
Hmotnosť (g) (vrátane kábla)
Výkonová hladina vysielača (MAX.)
VF kanál
Rozhlasový protokol
Šifrovanie
Overovanie
Verzia softvéru
Vyhlásenie o zhode nájdete na tejto webovej stránke.

Interfaţă Wi-Fi [Română]

Model
Tensiune de intrare
Consumul de energie electrică
Dimensiune Î×L×D (mm)
Greutate (g) (inclusiv cablul)
Nivel de putere emiţător (MAX.)
Canal RF
Protocol radio
Criptare
Autentificare
Versiune de software
Pentru Declaraţia de conformitate, vă rugăm să accesaţi site-ul web.

„Wi-Fi“ sąsaja [Lietuviškai]

Modelis
Įvedama įtampa
Galios sąnaudos
Dydis A×P×G (mm)
Svoris (g) (įskaitant kabelį)
Siųstuvo galios lygis (MAKS.)
RF kanalas
Radijo protokolas
Šifravimas
Autentifikavimas
Programinės įrangos versija
Norėdami gauti Atitikties deklaraciją, apsilankykite žiniatinklio svetainėje.

Інтерфейс Wi-Fi [Українська]

Модель
Напруга на вході
Енергоспоживання
Розмір В×Ш×Г (мм)
Вага (г) (разом із кабелем)
Рівень потужності передавача (МАКС.)
Радіоканал
Протокол радіообміну
Шифрування
Автентифікація
Версія програмного забезпечення
Стосовно Декларації про відповідність, перейдіть на вебсайт.

Authorised Representative in EU
Mitsubishi Electric Europe B.V.
Living Environment Systems Sales and Marketing Headquarter
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
https://ie.mitsubishielectric.com/en/

Italian Branch
Via Energy Park 14, 20871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://pt.mitsubishielectric.com/pt/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

Spanish Branch
Av. de Castilla 2, Edificio Europa, planta primera, 28830, Pq. Empresarial San Fernando, Madrid, Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

When batteries are included;
Name of battery manufacturer:
Maxell Asia, Ltd.
Unit Nos. 03B-06, 13/F, No. 909 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP60VG2/MUZ-AP60VG2, MSZ-AP71VG2/MUZ-AP71VG3

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety)Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**1 April, 2025**	**Kunihiro MORISHITA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP60VGK2/MUZ-AP60VG2, MSZ-AP71VGK2/MUZ-AP71VG3

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**1 April, 2025**	**Kunihiro MORISHITA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP60VG2/MUZ-AP60VG2, MSZ-AP71VG2/MUZ-AP71VG3

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:	**1 April, 2025**	**Kunihiro MORISHITA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP60VGK2/MUZ-AP60VG2, MSZ-AP71VGK2/MUZ-AP71VG3

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU and (EU) 2022/30: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:	**1 April, 2025**	**Kunihiro MORISHITA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN